

董事簡介

Profile of Directors

陳啟宗先生

主席

陳先生現年五十四歲，於一九七二年加盟本集團，一九九一年出任主席。彼亦為恒隆集團之附屬公司一恒隆地產有限公司之主席。陳先生為香港地產建設商會副會長、亞洲協會副主席兼其香港分會主席，及中華人民共和國國務院屬下中國發展研究基金會常務理事。陳先生亦為多個國際智庫和大學的董事局或顧問委員會成員，包括香港科技大學及美國南加州大學等。彼持有美國南加州大學工商管理學系碩士，為本公司非執行董事陳樂宗先生之胞兄。

殷尚賢先生

副主席 (獨立非執行董事)

殷先生現年七十三歲，於一九七零年加盟本集團，曾擔任董事局多個職位，包括由一九八六年至一九九二年期間出任董事總經理，並自一九九二年起出任副主席。殷先生在物業投資及發展方面積逾二十年經驗，且為資深銀行家，並於英國倫敦獲英國銀行學會頒授銀行學文憑。彼現亦為恒隆地產有限公司之副主席。

袁偉良先生

董事總經理

袁先生現年五十三歲，於一九七八年加盟恒隆出任本公司之財務總監。一九八一年晉升為助理董事，開始處理本集團各類業務。彼於一九八八年出任執行董事，繼而於一九九二年獲委任為董事總經理。加盟恒隆前，袁先生在英格蘭及香港之執業會計師行任職共四年。彼畢業於英國曼徹斯特大學，為英格蘭和威爾斯特許會計師協會資深會員，亦為香港會計師公會會員。袁先生擔任多項社會及行業相關之職務，包括香港地產建設商會董事及執行委員會委員、香港房屋協會成員和土地及建設諮詢委員會土地小組委員。袁先生亦為恒隆地產有限公司之董事總經理。

Aged 54, Mr. Chan joined the Group in 1972 and became Chairman in 1991. He is also Chairman of Hang Lung Properties Limited, a subsidiary of Hang Lung Group. Mr. Chan is a Vice-President of The Real Estate Developers Association of Hong Kong, a Vice Chairman of the Asia Society and Chairman of its Hong Kong Center, and a board member of the China Development Research Foundation of the State Council of the People's Republic of China. Mr. Chan also serves on the governing or advisory bodies of several think-tanks and universities, including the Hong Kong University of Science and Technology and the University of Southern California, U.S.A., where he received his MBA. He is a brother of Mr. Gerald Chan, a Non-Executive Director of the Company.

Mr. Ronnie Chichung Chan

Chairman

Aged 73, Mr. Yin joined the Group in 1970, held various positions on the Board, including Managing Director between 1986 and 1992, and has been the Vice Chairman since 1992. He has over 20 years of experience in the fields of property investment and development and is a qualified banker with a Banking Diploma from The Chartered Institute of Bankers in London, U.K. Mr. Yin is also the Vice Chairman of Hang Lung Properties Limited.

Mr. Shang Shing Yin

Vice Chairman

(Independent Non-Executive Director)

Aged 53, Mr. Yuen has been with Hang Lung since 1978 when he joined the Company as its Financial Controller. In 1981 he became an Assistant Director and began to assume various operating responsibilities in the Group. In 1988 he became an Executive Director and was appointed Managing Director in 1992. Prior to joining Hang Lung, Mr. Yuen practised public accounting for four years in England and in Hong Kong. He is a graduate of the University of Manchester, U.K., a Fellow of The Institute of Chartered Accountants in England and Wales and an Associate of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Mr. Yuen holds several public and industry-related positions including being a Director and Member of the Executive Committee of The Real Estate Developers Association of Hong Kong, a Member of the Hong Kong Housing Society, and a Member of the Land Sub-committee of the Land and Building Advisory Committee. Mr. Yuen is also the Managing Director of Hang Lung Properties Limited.

Mr. Nelson Wai Leung Yuen

Managing Director

陳樂宗先生

非執行董事

陳先生現年五十三歲，自一九八六年起出任本公司董事。彼獲洛杉磯加州大學頒授工程學學士及碩士學位，並獲哈佛大學頒授博士學位。陳先生為多間投資及控股公司之董事，亦為本集團主席陳啟宗先生之胞弟。

陳樂怡女士

獨立非執行董事

陳女士現年五十六歲，於一九九七年四月加盟本集團。在本港及美國之銀行、地產及金融服務行業工作逾二十年，自一九九三年起出任私人投資企業常興集團之董事，積極管理環球資本市場之投資組合，尤其是新興市場及高息產品。除從事商務外，彼亦為中美中心(約翰霍普金斯大學與南京大學之合作計劃)、以及亞洲協會(香港分會)之顧問委員會成員，並參與多項慈善工作。陳女士為華盛頓州喬治華盛頓大學工商管理學系碩士，並持有維珍尼亞大學國際銀行深造證書。彼亦為恒隆地產有限公司之獨立非執行董事。

鄭漢鈞博士

金紫荊星章、OBE、太平紳士

獨立非執行董事

鄭博士現年七十七歲，於一九九三年加盟本集團。鄭博士持有天津大學工程學學士學位及英國倫敦皇家學院深造文憑，並為英國倫敦皇家學院資深院士。彼為香港工程師學會之前主席及該會名譽資深會員，亦為香港工程科學院資深會員、英國結構工程師學會前副主席、該會資深會員及金獎章，以及英國土木工程師學會資深會員。鄭博士為香港建築物條例之認可人士及香港註冊結構工程師，並身兼多間公司之董事。鄭博士曾為行政及立法兩局議員。彼亦為恒隆地產有限公司之獨立非執行董事。

Aged 53, Mr. Chan has been a Director of the Company since 1986. He has Bachelor's and Master's degrees in Engineering from the University of California, Los Angeles, and a Doctorate from Harvard University. Mr. Chan is a director of a number of investment and holding companies. He is a brother of Mr. Ronnie Chan, Chairman of the Group.

Mr. Gerald Lokchung Chan

Non-Executive Director

Aged 56, Ms. Chen joined the Group in April 1997. She has been involved in the banking, real estate, and financial service industries for over twenty years, both in Hong Kong and in the U.S. Since 1993 she has been a director of the Sterling Group - a private investment entity - and actively manages investment portfolios in global capital markets, with special interests in emerging markets and high-yield products. In addition to her business commitments, she serves on the advisory councils of the Hopkins-Nanjing Center - a joint program between the Johns Hopkins and Nanjing Universities, the Asia Society Hong Kong Center, and participates in numerous philanthropic activities. Ms. Chen holds an MBA from the George Washington University in Washington, DC, and a post-graduate certificate in International Banking from the University of Virginia. Ms. Chen is also an Independent Non-Executive Director of Hang Lung Properties Limited.

Ms. Laura Lok Yee Chen

Independent Non-Executive Director

Aged 77, Dr. Cheng joined the Group in 1993. Dr. Cheng obtained an engineering degree from Tianjin University and a post-graduate diploma from Imperial College, London, U.K., of which he is a Fellow. He is a past President and Honorary Fellow of The Hong Kong Institution of Engineers, Fellow of the Hong Kong Academy of Engineering Sciences, and past Vice President, Fellow and Gold Medallist of The Institution of Structural Engineers, and Fellow of The Institution of Civil Engineers, U.K. An Authorised Person and Registered Structural Engineer in Hong Kong, Dr. Cheng holds a number of directorships. He was a Member of both the Executive and Legislative Councils. Dr. Cheng is also an Independent Non-Executive Director of Hang Lung Properties Limited.

Dr. Hon Kwan Cheng,

GBS, OBE, JP

Independent Non-Executive Director

何世良先生

執行董事

何先生現年六十六歲，於一九七七年加盟恒隆，一九九三年獲委任為本公司之執行董事，負責工程策劃管理。彼獲香港大學頒授建築學學士學位，並為英國皇家建築師協會、澳洲皇家建築師學會及香港建築師學會之會員。何先生為英國及澳洲註冊建築師，並為香港建築物條例認可人士(第一名冊)之建築師。於加盟恒隆前，何先生乃前港府之建築師。彼亦為恒隆地產有限公司之執行董事。

葉錫安先生 太平紳士

獨立非執行董事

葉先生現年五十五歲，於一九九八年七月加入董事局。彼為執業律師及公證人。葉先生熱心社會服務工作，曾任立法局議員、香港律師會前會長及香港教育學院創校主席，現為香港公益金之執行委員會及董事會成員。彼為香港賽馬會之董事、公務員敍用委員會之委員、外匯基金諮詢委員會之委員及多個公務組織之委員，並擔任本港兩所大學及清華大學之名譽職位以及出任數個專業團體之名譽法律顧問。

Aged 66, Mr. Ho joined Hang Lung in 1977 and was appointed Executive Director of the Company in 1993 with responsibility for project management. He has a Bachelor's degree in Architecture from the University of Hong Kong and is a Member of the Royal Institute of British Architects, the Royal Australian Institute of Architects and The Hong Kong Institute of Architects. He is a Registered Architect in the United Kingdom and Australia, and an Authorised Person (List 1) in Hong Kong. Prior to joining Hang Lung, Mr. Ho was an architect with the Hong Kong Government. He is also an Executive Director of Hang Lung Properties Limited.

Mr. Wilfred Sai Leung Ho

Executive Director

Aged 55, Mr. Ip joined the Board in July 1998. Mr. Ip is a solicitor and Notary Public. Mr. Ip has a distinguished record of public service. A former Legislative Councillor, past President of the Law Society of Hong Kong and Founding Chairman of the Hong Kong Institute of Education, he is currently a Member of the Executive Committee and Board of Directors of the Community Chest of Hong Kong. He is a Steward of the Hong Kong Jockey Club, a member of the Public Service Commission, a member of the Exchange Fund Advisory Committee and a member of a number of other public bodies, holds honorary positions in two local universities and Tsinghua University, and is an Honorary Legal Adviser to several professional associations.

Mr. Simon Sik On Ip, JP

Independent Non-Executive Director

廖約克博士 太平紳士

獨立非執行董事

廖博士現年五十八歲，於二零零三年十月加入董事局。彼現為證券及期貨事務監察委員會之非執行董事、Winbridge Company Limited 之常務董事，以及香港科技園公司及香港應用科技研究院有限公司之董事。彼亦為大律師紀律審裁團之成員。廖博士最近被委任為香港學術評審局主席。

廖博士於一九六七年加州科技學院畢業後，並分別於一九六八年及一九七三年獲哈佛大學頒發應用物理學文學碩士及博士學位。彼於一九七八年共同創辦精電國際有限公司，並為該公司之前董事。

吳士元先生

執行董事

吳先生現年四十四歲，於二零零一年加盟恒隆出任執行董事，現負責本集團兩方面之運作。作為財務及行政總監，彼掌管本集團之策略及企業規劃、財務投資，以及投資者關係，因而同時負責管理本集團之組織及支援運作；而作為租務及物業管理總監，彼掌管本集團之投資組合。

加盟恒隆前，吳先生曾於一九九三年起任職佐丹奴國際有限公司之執行董事。吳先生於香港聯合交易所有限公司之財務科及上市科任職逾五年，期間並委派到倫敦證券交易所上市部。在此之前，吳先生曾於羅兵咸永道會計師事務所擁有資深的核數經驗。吳先生為澳洲會計師公會資深會員，彼持有澳洲新南威爾斯大學商科學士學位及亞洲國際公開大學工商管理碩士學位。吳先生亦為恒隆地產有限公司之執行董事。

Aged 58, Dr. Liao was appointed Independent Non-Executive Director of the Company in October 2003. Dr. Liao is currently a Non-Executive Director of the Securities and Futures Commission, Managing Director of Winbridge Company Limited as well as a Director of the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation and the Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute Company Limited. He is also a Member of the Barristers Disciplinary Tribunal Panel. Dr. Liao has recently been appointed as the Chairman of the Hong Kong Council for Academic Accreditation.

Dr. York Liao, JP

Independent Non-Executive Director

Dr. Liao obtained a Master of Arts degree and a Doctor of Philosophy degree in Applied Physics from Harvard University in 1968 and 1973 respectively, after graduating from California Institute of Technology in 1967. He is a former Director of Varitronix International Limited which he co-founded in 1978.

Aged 44, Mr. Ng has been with Hang Lung as an Executive Director since 2001, and is responsible for two areas of the Group's activities. As head of Finance and Administration, he leads the Group's strategic and corporate planning, financial investments, and relations with the investment community. In this role, he also manages the Group's organisational and support functions. As head of Leasing and Management, Mr. Ng oversees management of the Group's investment portfolio.

Mr. Terry Sze Yuen Ng

Executive Director

Prior to joining Hang Lung, Mr. Ng was an Executive Director of Giordano International Limited, where he had been employed since 1993. Mr. Ng also worked in the Finance and Listing Divisions of The Stock Exchange of Hong Kong Limited for a period of over five years, where he was seconded to the Listing Group of the London Stock Exchange. Prior to that, he gained extensive experience in the auditing field at PricewaterhouseCoopers. Mr. Ng is a Fellow of CPA Australia and holds a Bachelor's degree in Commerce from the University of New South Wales, Australia, as well as a Master's degree in Business Administration from the Asia International Open University. Mr. Ng is also an Executive Director of Hang Lung Properties Limited.